

# 94 - Bye-bye, Edolas

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01]** ---

Previously on Fairy Tail:

**[00:04]** ---

I'm Natsu!

**[00:05]** ---

I'm Wendy!

**[00:06]** ---

And I'm Gajeel, got it?

**[00:08]** ---

The three of them together are...

**[00:09]** ---

Dragon Slayers, damn it!

**[00:09]** ---

Fairy Tail wizards!

**[00:09]** ---

The 3 Bestest Friends Group!

**[00:12]** ---

Damn, you're not together at all.

**[00:16]** ---

Who cares? We beat the King!

**[00:19]** ---

And they all lived happily ever after, right?

**[00:21]** ---

What happened to my cat?

**[00:23]** ---

Uh... But things just took a  
turn for the worse, you know...

**[02:16]** ---

Everyone, standing around moping  
isn't going to get us anywhere!

**[02:20]** ---

Let's head to the Royal City  
and see if it's true ourselves!

**[02:24]** ---

See if... what's true?

**[02:27] ---**

About our future.

**[02:44] ---**

You must execute me, the one who caused this  
turmoil, in front of the panicking citizens.

**[02:50] ---**

As a member of the Royal  
Army... As an Exceed...

**[02:55] ---**

Quell the panic, and lead the people.

**[02:58] ---**

Become king of a new world,  
without magic power.

**[03:03] ---**

How could you seriously say  
such nonsense, Prince?!

**[03:16] ---**

Bye-bye, Edolas.

**[03:31] ---**

If I wasn't prepared to die, I  
wouldn't have gone through with this.

**[03:37] ---**

I refuse! This is foolishness!

**[03:41] ---**

Why must I kill you?

**[03:46] ---**

There is no way I could do it.

**[03:49] ---**

No, you are capable of doing it.

**[03:51] ---**

And what do you know about me?

**[03:55] ---**

As an Exceed, you saved my life as a child.

**[04:01] ---**

You are a man who knows how precious life  
is, regardless of the race one belongs to.

**[04:07] ---**

And you're telling me to keep living  
my life bearing that cross on my back?!

**[04:11] ---**

You are the only one strong  
enough to overcome that.

**[04:16] ---**

Please understand... Someone has to do it.

**[04:20] ---**

Then do it yourself.  
You're suited to be king.

**[04:25]** ---

I brought the world to ruin!

**[04:27]** ---

You did it thinking it was for the best.

**[04:30]** ---

Now is the time we need  
someone with your will,

**[04:33]** ---

strong enough to risk your own  
life for the sake of Edolas!

**[04:39]** ---

If you brought the world to  
ruin, then take responsibility!

**[04:44]** ---

And you don't do that by dying.

**[04:46]** ---

You do it by leading the world once again!

**[04:52]** ---

But that won't stop this panic...

**[04:56]** ---

Mommy, I'm scared...

**[04:58]** ---

It'll be okay... Everything'll be okay...

**[05:07]** ---

Don't panic! Stay calm!

**[05:10]** ---

What are you, nuts? This  
is no time to be calm!

**[05:13]** ---

Hurry up and run away yourself!

**[05:16]** ---

Run away? Run away to where?!

**[05:20]** ---

Daddy!

**[05:21]** ---

Are you okay?

**[05:23]** ---

Don't let your eyes off your kid!

**[05:41]** ---

I'll be the villain.

**[05:54]** ---

Extalia is...

**[05:56]** ---

Our house...

**[05:58]** ---

The home he had to return to...

**[06:01]** ---

Damn it! Damn it all!

**[06:06]** ---

I was banished from Extalia,

**[06:10]** ---

and threw my lot in with the humans.

**[06:14]** ---

But for this incident,

I betrayed the Kingdom,

**[06:18]** ---

and I have no place to return to now.

**[06:22]** ---

I will become the great

villain and be executed...

**[06:25]** ---

No, you will not!

**[06:28]** ---

You saved my life. I cannot allow you to die.

**[06:33]** ---

I must give you happiness.

**[06:36]** ---

And I say the exact same thing to you.

**[06:42]** ---

If either one of us takes

responsibility and is killed,

**[06:45]** ---

nothing will come of it except unhappiness.

**[06:48]** ---

Then how do we calm the people?

**[06:53]** ---

Was it a foolish plan?

**[06:56]** ---

Panther Lily-sama, we have a big problem!

**[06:59]** ---

We know. As you can see, the Anima...

**[07:04]** ---

You're trying to stop it, right?

**[07:06]** ---

No, that's not it.

**[07:08]** ---

Anyway, there are people wreaking

havoc in the castle city.

**[07:12]** ---

Cities are being destroyed

one after another...

**[07:16]** ---

The panic seems worse

than even I predicted...

**[07:19]** ---

We have to do something soon, or...

**[07:22]** ---

First, we have to stop the rioting.

**[07:24]** ---

Yes. We must strike before  
it spreads further.

**[07:28]** ---

Um... And you are?

**[07:56]** ---

How many people are rioting?

**[07:57]** ---

T-Three people!

**[07:59]** ---

Just three people?

**[08:01]** ---

Why haven't you stopped them?

**[08:02]** ---

W-Well, they're really strong, and...

**[08:15]** ---

I am the Great Demon King Dragneel!

**[08:17]** ---

I've taken all this world's magic power!

**[08:21]** ---

N...!

**[08:22]** ---

Natsu!

**[08:25]** ---

S-Save us!

**[08:28]** ---

What are you doing, me?

**[08:32]** ---

Er...

**[08:36]** ---

I'm the one... who beat your king!

**[08:43]** ---

Maybe I'll let him live  
just as a special favor!

**[08:49]** ---

Your Highness!

**[08:50]** ---

The King...

**[08:51]** ---

How terrible!

**[08:54]** ---

Redfox! Marvel!

**[08:56]** ---

Destroy the city, my loyal servants!

**[09:08]** ---

Who the hell's this guy?

**[09:10]** ---

His arm turned into a sword!

**[09:11]** ---

The city!

**[09:15]** ---

That's a great villain who is  
trying to destroy this city!

**[09:18]** ---

They are truly a group bent on doing evil!

**[09:33]** ---

I'm sorry...

**[09:35]** ---

Just look! This is all their doing!

**[09:45]** ---

What are you doing?

**[09:46]** ---

Stop this!

**[09:48]** ---

Destroy more of the city!

**[09:51]** ---

My servants!

**[09:53]** ---

Shut up with the "servant"  
thing already, you jerk!

**[09:56]** ---

Whatever, just do it!

**[09:58]** ---

He's talking like he's hot stuff...

**[10:01]** ---

They're... Don't tell me...

**[10:03]** ---

It's them! They're the ones that  
stole the magic power from Edolas!

**[10:07]** ---

The Great Demon King Dragneel!

**[10:09]** ---

That's right!

**[10:10]** ---

He is the great villain who  
has stolen away our happiness!

**[10:14]** ---

How dare you! Give us back our magic power!

**[10:16]** ---

I don't like the sound of that...

**[10:18]** ---

Every person who resists me is...

**[10:22]** ---

What's that?

**[10:23]** ---

Fire's coming from his mouth!

**[10:24]** ---

M-Monster!

**[10:26]** ---

Stop this, Natsu!

**[10:30]** ---

Who was that?

**[10:31]** ---

Over there, in the castle!

**[10:34]** ---

Who is that?

**[10:38]** ---

I am the Great Demon King Dragneel.

**[10:41]** ---

Stop this foolishness!

**[10:43]** ---

The King has fallen!

**[10:45]** ---

There is no need to attack the Royal City...

**[10:47]** ---

Fire!

**[10:50]** ---

Stop this!

**[10:52]** ---

Can you stop me, Prince of Edolas?

**[10:58]** ---

Prince?

**[10:59]** ---

Did he just say prince?

**[11:01]** ---

He went missing 7 years ago...

**[11:04]** ---

Prince Jellal!

**[11:06]** ---

Impossible... That can't actually be him!

**[11:09]** ---

W-What do you think?

**[11:10]** ---

I can't believe it!

**[11:12]** ---

Why are they here?

**[11:15]** ---

I-I let them know.

**[11:19]** ---

Nady-san!

**[11:20]** ---

Since I overheard your conversation...

**[11:27]** ---

Come here.

**[11:28]** ---

If you don't, there won't be  
a trace left of this city...

**[11:34]** ---

Villain and hero...

**[11:37]** ---

But...

**[11:38]** ---

What happened to the Magic Regiments?

**[11:40]** ---

The King's gonna be killed at this rate!

**[11:42]** ---

Is that person he called  
the Prince the real one?

**[11:45]** ---

What does it matter? There's no  
way he could beat that monster!

**[11:48]** ---

The people do not have  
trust in you yet, Prince.

**[11:51]** ---

Natsu, don't move from there!

**[11:55]** ---

I'm not Natsu.

**[11:57]** ---

I'm the Great Demon King Dragneel.

**[12:00]** ---

He might be trying to give the Prince  
some heroics with this silly act,

**[12:04]** ---

but when it comes to light that he's just  
faking being beaten, there'll be no turning back.

**[12:10]** ---

Don't tell me he really plans on dying?!

**[12:13]** ---

Y-You should be prepared yourself.

**[12:17]** ---

Prepared for what's about to happen... to us.

**[12:32]** ---

I'm back to normal!

**[12:34]** ---

W-What's this? You're so heavy!

**[12:37]** ---

Men!

**[12:41]** ---

What in the world is going on?

**[12:43]** ---

Is that magic power?

**[12:46]** ---

Queen? Queen, are you okay?!

**[12:50]** ---

Men!

**[13:02]** ---

That's the Prince!

**[13:03]** ---

Does he plan on fighting  
with that Demon King person?

**[13:06]** ---

But he's up against a fire-breathing monster!

**[13:08]** ---

Prince? Him?

**[13:11]** ---

Fool! I know what you're trying to do...

**[13:15]** ---

But there's no way to bring  
things under control!

**[13:30]** ---

Sleep!

**[13:34]** ---

The magic power is being  
sucked into the Anima...

**[13:38]** ---

What's wrong? Scared without any magic power?

**[13:43]** ---

Yeah, that's right... Magic... is power!

**[13:50]** ---

What incredible destructive power!

**[13:51]** ---

Is that the power of magic?

**[13:53]** ---

Don't!

**[13:54]** ---

Natsu-san, you're going too far!

**[13:57]** ---

It's fine...

**[13:58]** ---

He's a devil with a huge

amount of magic power.

**[14:01]** ---

And a hero with no magic power  
is going to stand against him.

**[14:10]** ---

Enough of this, Natsu.

**[14:12]** ---

I cannot become a hero.

**[14:14]** ---

And you aren't going to get away  
with just pretending to be beaten.

**[14:20]** ---

You're on!

**[14:23]** ---

Prince!

**[14:24]** ---

How violent!

**[14:27]** ---

This is a farce!

**[14:29]** ---

The people won't come together from this...

**[14:32]** ---

No way!

**[14:36]** ---

Don't hold back.

**[14:41]** ---

Good one, Prince!

**[14:43]** ---

Get him!

**[14:44]** ---

Please! You can do it!

**[14:50]** ---

Looks like we've got a gallery!

**[14:52]** ---

You idiot! If you insist on  
doing this, then stay down!

**[14:56]** ---

Hell, no!

**[14:58]** ---

Prince!

**[15:00]** ---

The bastard!

**[15:02]** ---

How dare you do that to our Prince!

**[15:20]** ---

This is my personal style of a  
Fairy Tail Farewell Ceremony.

**[15:25]** ---

There are three conditions I must  
tell someone who leaves Fairy Tail...

**[15:30]** ---

One!

**[15:32]** ---

You must never reveal sensitive information  
about Fairy Tail to others for as long as you live!

**[15:37]** ---

Two!

**[15:39]** ---

What was it, again?

**[15:41]** ---

You must not have unauthorized contact with  
past clients or profit personally from them!

**[15:47]** ---

That's right! Three!

**[15:50]** ---

Even if we walk different paths, one must  
always live on as strong as you are able!

**[15:57]** ---

You must never treat your own  
life as something insignificant!

**[16:02]** ---

You must never forget the friends you love...

**[16:05]** ---

...for as long as you live!

**[16:19]** ---

Did you get all that?

**[16:25]** ---

As long as you keep the guild mindset,  
there's nothing you can't do.

**[16:32]** ---

I hope we meet again, Mystogan.

**[16:41]** ---

Natsu...

**[16:43]** ---

The Prince won!

**[16:45]** ---

All right!

**[16:47]** ---

Prince!

**[16:47]** ---

Wonderful!

**[16:52]** ---

Natsu...

**[17:13]** ---

Your... Your body...

**[17:17]** ---

It's started.

**[17:18]** ---

Okay... Let's put on a real  
show as we kick the bucket!

**[17:22]** ---

What's this?

**[17:23]** ---

The Demon King's body is...

**[17:25]** ---

What in the world?

**[17:27]** ---

Anima in reverse is removing  
all magic power from Edolas!

**[17:32]** ---

And that includes we Exceed and the Dragon  
Slayers, who have a great deal of magic in our bodies!

**[17:38]** ---

We're all being swept into Earthland!

**[17:41]** ---

What?!

**[17:42]** ---

I suspect the Queen understands this.

**[17:49]** ---

Queen...

**[17:52]** ---

My body...

**[17:53]** ---

Don't worry... There's  
nothing to be afraid of.

**[17:56]** ---

Edolas has no need for a god any longer.

**[18:00]** ---

We must have courage and  
take a new step forward.

**[18:06]** ---

W-What?

**[18:08]** ---

What's happening?

**[18:09]** ---

We're being sucked into the Anima!

**[18:21]** ---

I see! That Anima is sucking up  
all the magic power in Edolas!

**[18:25]** ---

That means it's going to kick us out, too!

**[18:30]** ---

Lucy, Happy!

**[18:32]** ---

Natsu!

**[18:33]** ---

You're safe, Natsu?

**[18:35]** ---

Hey, you!

**[18:37]** ---

Magic really is disappearing  
from this world...

**[18:41]** ---

Everything is all going to be gone...

**[18:44]** ---

What should we do now?

**[18:47]** ---

And how is Juvia supposed to know that?

**[18:50]** ---

Don't look so glum!

**[18:52]** ---

You can't have a guild  
without magic, you say?

**[19:00]** ---

As long as you have your friends,  
that's your guild right there!

**[19:17]** ---

Scarlet...

**[19:19]** ---

Knightwalker...

**[19:26]** ---

No... I wish you well...

**[19:29]** ---

...Erza.

**[19:35]** ---

H-Hey! What in the world?

**[19:38]** ---

We're being sucked in!

**[19:39]** ---

Men!

**[19:41]** ---

I was finally restored, and now what happens?

**[19:45]** ---

Nichiya-sama!

**[19:58]** ---

D-Don't tell me...

**[20:00]** ---

I never would have expected it

to suck up humans themselves...

**[20:05]** ---

The Demon King is floating into the sky!

**[20:07]** ---

The Prince saved us all!

**[20:09]** ---

Long live the Prince!

**[20:13]** ---

Prince!

**[20:15]** ---

There is no need to have  
change so immediately.

**[20:20]** ---

You should proceed nice and slowly.

**[20:23]** ---

Even if it's a walking pace, people  
can still take that first step.

**[20:27]** ---

That step towards their future.

**[20:34]** ---

Bye-bye, Edo-Lucy!

**[20:37]** ---

Bye-bye, other Fairy Tail!

**[20:41]** ---

Hey, keep workin' hard, me!

**[20:44]** ---

Or wait, you!

**[20:46]** ---

I will!

**[20:47]** ---

And me, I mean... you, too!

**[20:50]** ---

You two are getting me confused...

**[20:53]** ---

Bye-bye, Princess!

**[20:55]** ---

See you later, everyone!

**[20:58]** ---

What are you saying? We'll  
never see them again.

**[21:05]** ---

Bye-bye!

**[21:07]** ---

You're so pitiful.

**[21:09]** ---

Don't go crying now!

**[21:12]** ---

And like that, we returned to Earthland.

**[21:18]** ---

Farewell, Prince.

**[21:22]** ---

Farewell, Lily.

**[21:25]** ---

Natsu, Gajeel, Wendy...

**[21:29]** ---

And my family... Fairy Tail.

**[21:43]** ---

I don't know what happened  
in Edolas after that.

**[21:56]** ---

I defeated the Demon King Dragneel!

**[22:00]** ---

Even without magic power,  
we humans can still live!

**[22:12]** ---

But I believe that everyone  
is still living strong.

**[22:17]** ---

Because it's a world where everyone  
knows that precious something.

**[23:55]** ---

Right on! We're finally home!

**[23:58]** ---

I just hope that everyone  
managed to return safely...

**[24:00]** ---

Eh, I'm sure everyone's fine. Don't worry!

**[24:03]** ---

What's your basis for that confidence?

**[24:05]** ---

Because I believe in everyone in the guild.

**[24:07]** ---

And if it comes down to it,  
Gramps'll do something.

**[24:10]** ---

Oh, that's actually a pretty sensible answer.

**[24:13]** ---

Next time: Lisanna.

**[24:16]** ---

What? I'm the same as always!

**[24:18]** ---

Something's definitely wrong! You're  
acting all cool for some reason!

**[24:21]** ---

D-Don't be silly! N-No, I'm not!  
**[24:23] ---**

---

Revision #1

Created 2026-03-04 02:00:58 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:00:58 UTC by whimsee